

Какой перевод Корана лучше?

Автор: Administrator

07.06.2013 09:24 - Обновлено 07.06.2013 09:24

ВОПРОС: Салам Алейкум Мейрам!

Как вы думаете кто лучше перевел на русский язык Коран ? друг попросил ему привезти , я рад что он интересуется , посоветуйте пожалуйста. Мир ! ruslan

ОТВЕТ: уа алейкум ас салям Руслан!

Из всех существующих смысловых переводов Корана самым оптимальным и понятным для простого человека на мой (!!!) взгляд является перевод Кулиева. Многие, особенно суфисты поливают его перевод помойкой только из-за того, что он является ваххоббитом. Этим сектантам не нравится, что в некоторых аятах он приводит слова : «

Аллах вознесся на Трон

». Что интересного, поливая помойкой ваххоббизм Кулиева, суфисты сами не приводят правильный перевод этого аята. Ваххоббизм Кулиева не помешало ему грамотно перевести Коран. И вам Мир!